ploegendienst.
- Nationale voorschriften in acht nemen.
- De gebruiksaanwijzing moet worden gelezen en in acht worden genomen.
- De gebruiker moet vertrouwd zijn met het gebruik van en de omgang met het toestel
- Het zuurstofgehalte van de ademlucht moet minimaal 17% vol-% bedragen.
- Niet geventileerde containers, putten, kanalen en kleine ruimtes mogen niet worden betreden met halfgelaatsmaskers met deeltjesfilter
- De concentratie en soort van de gevaarlijke stoffen moeten bekend zijn.
- Halfgelaatsmaskers met deeltjesfilter beschermen niet tegen gassen en dampen.
- Bij onaangenaam hoge ademweerstand moet het masker worden vervangen.
- Ademluchttoestellen moeten worden gekozen aan de hand van de soort en concentratie van de gevaarlijke stoffen.
- Ademluchttoestellen zijn niet geschikt voor personen met baard, bakkebaarden of diepe littekens in de buurt van de afdichtlijnen van de ademluchttoestellen.
- Bij gevaar van zuurstoftekort, te hoge concentratie gevaarlijke stoffen of onbekende verhoudingen moeten omgevingsspecifieke isolatietoestellen worden gebruikt.

**Controles voor het gebruik**
- Voor het gebruik van het halfgelaatsmaskers met deeltjesfilter moet eerst de houdbaarheidsdatum worden gecontroleerd. Bovendien moet het masker worden gecontroleerd op zichtbare beschadigingen.
- Beschadigde, aan de ademzijde verontreinigde halfgelaatsmaskers met deeltjesfilter of halfgelaatsmaskers met deeltjesfilter waarvan de houdbaarheidsdatum is overschreden mogen niet worden gebruikt.

**Instructies voor het opzetten**
- Hou het masker zo in de hand dat de hoofdbandjes naar onder hangen (zie afbeelding 1 op de doos).
- Zet het masker onder de kin op, met de neusklip naar boven (zie afbeelding 2 op de doos).
- Plaats de onderste band om de nek en de bovenste over het achterhoofd, boven de oren (zie afbeelding 3 op de doos)
- Pas met beide handen de neusklip aan uw neusbrug aan (zie afbeelding 4 op de doos)
- Voor FFP3 NR D maskers: Trek de hoofdbanden vast, tot het masker optimaal aansluit (zie afbeelding 5 op de doos)
- Controleer het masker op dichtheid: leg beide handen op het masker en adem krachtig uit. Wanneer er lucht uitkomt aan de neusklip, moet deze opnieuw worden aangepast. Bij spleten langs de maskerrand, moet de bandjes nog eens worden aangepast, zodat het masker echt dicht is (bij FFP3 NR D cupmaskers maakt u de bandjes strakker).
- Niet beginnen werken, zolang het masker niet goed dicht is.

**Opslag en conservering**
- De halfgelaatsmaskers met deeltjesfilter moeten worden opgeslagen in gesloten en niet-beschadigde verpakkingen van de fabrikant, in ruimtes met een luchtvochtigheid lager dan 80 % en ruimtetemperaturen van −30 °C tot +70 °C.
- Bij opslag op de voorgeschreven wijze bedraagt de opslagtijd 36 maanden.
- De halfgelaatsmaskers moeten worden beschermd tegen bijtende, chemische stoffen, vocht en vuil.

**Beperkingen van het gebruik**

| Toestelklasse | Veelvoud van de grenswaarde | Opmerkingen en beperkingen |
|---|---|---|
| Halfgelaatsmaskers met deeltjesfilter FFP1 | 4 | Beschermt niet tegen deeltjes kankerverwekkende en radioactieve stoffen, micro-organismen (bacteriën, virussen en schimmels, inclusief de sporen ervan) en enzymen. |
| Halfgelaatsmaskers met deeltjesfilter FFP2 | 10 | Beschermt niet tegen deeltjes van radioactieve stoffen, virussen en enzymen. |
| Halfgelaatsmaskers met deeltjesfilter FFP3 | 30 | – |

## (PL) Instrukcja użytkowania Półmasek filtrujących FFP1, FFP2, FFP3

1) Patrz informacje dostarczone przez producenta
2) Przechowywać w temperaturze od −30°C do +70°C
3) Wilgotność powietrza w pomieszczeniu składowania poniżej 80%
4) Data ważności – przy odpowiednim przechowywaniu – patrz nalepka

**Zastosowanie półmaski**
Półmaska filtrująca jest kompletnym sprzętem ochrony dróg oddechowych, składającym się całkowicie albo częściowo z materiału filtrującego. Półmaski filtrujące są przeznaczone wyłącznie do ochrony dróg oddechowych przed nietrującymi stałymi i ciekłymi cząstkami takimi jak: pyły, dymy, aerozole, mgły.

**Warunki do użycia półmasek filtrujących:**
- Półmaska jest przeznaczona do stosowania przez okres jednej zmiany roboczej
- Należy przestrzegać przepisów krajowych obowiązujących w poszczególnych krajach
- Należy zapoznać się i przestrzegać niniejszej instrukcji użytkowania
- Użytkownik musi być zapoznany ze sprzętem i jego przeznaczeniem
- Półmaska nie może być stosowana w pomieszczeniach o nieodpowiedniej wentylacji i małej kubaturze (studzienki, kanały, zbiorniki itp.) ze względu na możliwość wystąpienia niedoboru tlenu (tj. poniżej 17% obj.)
- Nie należy wchodzić do zbiorników bez wentylacji, rowów, kanałów i niewielkich pomieszczeń w półmasce do filtrowania cząstek
- Stężenie i rodzaj zagrożenia w środowisku muszą być podane
- Półmaski filtrujące nie zapewniają ochrony przed gazami i parami
- Jeżeli użytkownik uzna, że opór znacznie wzrósł, półmaskę należy wymienić na nową.
- Dobór odpowiedniego sprzętu ochrony dróg oddechowych zależy od stężenia i rodzaju zagrożenia występującego w środowisku
- Półmaska nie może być stosowana przez użytkowników posiadających zarost na linii przylegania maski do twarzy
- W razie niebezpieczeństwa wystąpienia niedoboru tlenu, za wysokiego stężenia zagrożenia występującego w środowisku albo przy nieznanych warunkach pracy, należy użyć sprzętu izolującego użytkownika od atmosfery otoczenia

**Kontrola przed użyciem**
- Przed użyciem półmaski filtrującej należy sprawdzić datę jej przydatności do użycia oraz czy jej elementy nie są uszkodzone
- Półmaski uszkodzone oraz takie, których czas przechowywania został przekroczony, nie mogą być użyte

**Instrukcja założenia maski**
- Ułożyć maskę na dłoni w taki sposób, aby taśmy nagłowne zwisały w dół (patrz ilustracja 1 na pudełku).
- Przyłożyć maskę pod podbródek, tak aby klips na nos znajdował się u góry (patrz ilustracja 2 na pudełku).
- Umieścić dolną taśmę na karku, a górną z tyłu głowy ponad uszami (patrz ilustracja 3 na pudełku)
- Obydwoma rękoma dopasować klips do grzbietu nosa (patrz ilustracja 4 na pudełku)
- Dotyczy masek FFP3 NR D: Dociągnąć taśmy nagłowne w taki sposób, aby uzyskać optymalne przyleganie (patrz ilustracja 5 na pudełku).
- Sprawdzić ułożenie maski pod kątem szczelności. Ułożyć obie dłonie wokół maski i wydmuchać mocno powietrze. W razie ujścia powietrza przy klipsie należy go ponownie dopasować do nosa. W razie nieszczelności wzdłuż krawędzi maski należy ponownie dopasować ułożenie taśm, aby uzyskać lepsze przyleganie (przy maskach FFP3 NR D mocniej dociągnąć taśmy nagłowne). Jeżeli maska nie przylega prawidłowo, nie wolno znajdować się na stanowisku pracy.

**Przechowywanie i konserwacja**
- Półmaski filtrujące należy przechowywać w zamkniętych, nieuszkodzonych opakowaniach producenta, w pomieszczeniach o wilgotności względnej poniżej 80% i w temperaturze od −30 °C do + 70 °C.
- Przy odpowiednim przechowywaniu czas składowania wynosi 36 miesięcy.
- Półmaski należy chronić przed działaniem agresywnych substancji chemicznych, wilgocią i zabrudzeniem.

**Zakres stosowania**

| Klasa filtracyjna | Najwyzsle dopuszczalne stęzenie (NDS) | Uwagi, przeciwwskazania |
|---|---|---|
| Półmaska filtrująca FFP1 | 4 | Nie chroni przed cząstkami materiałów rakotwórczych i radioaktywnych, mikroorganizmami (bakterie, wirusy i grzyby oraz ich pochodne) i enzymami. |
| Półmaska filtrująca FFP2 | 10 | Nie chroni przed cząstkami materiałów radioaktywnych, wirusami i enzymami. |
| Półmaska filtrująca FFP3 | 30 | – |

## (CZ) Návod k použití filtračních polomasek typu FFP1, FFP2, FFP3

1) Přečtěte si informace poskytnuté výrobcem
2) Skladujte při teplotě od −30 °C do +70 °C
3) Vlhkost vzduchu ve skladovacím prostoru nesmí překročit 80 %
4) Datum použitelnosti – při předepsaném skladování – viz nálepka

**Účel použití**
Filtrační polomaska je kompletním ochranným dýchacím přístrojem, který je zcela nebo převážně zhotoven z filtračního materiálu.
Filtrační polomasky jsou používány výlučně pro ochranu dýchacích cest proti poletujícím částicím pevného nebo kapalného skupenství (prach, dým, aerosoly, aerosolová mlha).

**Předpoklady pro používání filtračních polomasek**
- Doba používání činí nejvýše jednu pracovní směnu.
- Je nutno dbát předpisů dané země.
- Je nutno přečíst si návod k použití a řídit se jím.
- Uživatel musí být seznámen s používáním a ovládáním přístroje.
- Obsah kyslíku v dýchaném vzduchu musí činit nejméně 17 objemových procent.
- S filtrační polomaskou je zakázáno vstupovat do nevětraných zásobníků, příkopů, kanálů a malých prostor.
- Musí být znám typ a koncentrace škodlivých látek.
- Filtrační polomasky nechrání proti plynům a parám.
- V případě nepříjemně vysokého odporu při dýchání je nutno masku vyměnit.
- Ochranné dýchací přístroje je nutno zvolit v závislosti na typu a koncentraci škodlivých látek.
- Ochranné dýchací přístroje nejsou vhodné pro osoby s vousy, kotletami nebo s hlubokými jizvami v místech těsnicích linií dýchacích přípojek.
- Při nebezpečí vyplývajícím z nedostatku kyslíku, příliš vysoké koncentrace škodlivých látek nebo neznámého složení vzduchu je nutno použít dýchací přístroje s nezávislým přívodem vzduchu.

**Kontrola před použitím**
- Před použitím je nutno zkontrolovat datum použitelnosti polomasky a případná viditelná poškození.
- Poškozené či z vnitřní strany znečištěné filtrační masky nebo filtrační masky, u nichž je překročeno datum použitelnosti, nesmějí být používány.

**Návod k nasazení**
- Položte si masku do ruky tak, aby pásky pro upnutí okolo hlavy visely dolů (viz obrázek 1 na krabici).
- Přiložte masku pod bradu, nosní svorkou směrem nahoru (viz obrázek 2 na krabici).
- Umístěte dolní pásek okolo šíje a horní okolo týlu nad ušima (viz obrázek 3 na krabici)
- Oběma rukama upravte nosní svorku podle hřbetu Vašeho nosu (viz obrázek 4 na krabici)
- Pro masky FFP3 NR D: Utáhněte pásky okolo hlavy tak, abyste dosáhli optimálně těsného upevnění (viz obrázek 5 na krabici)
- Zkontrolujte těsnost upevnění masky: Přiložte obě ruce na masku a silně vydechněte. Pokud u nosní svorky uniká vzduch, je nutno svorku znovu upravit. Při netěsnostech podél okraje masky znovu upravte upevnění pásků a dosáhněte těsnějšího upevnění (u tvarovaných masek FFP3 NR D pevněji utáhněte pásky okolo hlavy). Pokud nedocílíte těsného upevnění, nevstupujte na pracoviště.

**Skladování a konzervace**
- Filtrační polomasky je nutno skladovat v originálních, uzavřených a nepoškozených obalech v prostorách s vlhkostí pod 80 % a teplotami mezi -30°C a +70°C.
- Při dodržení předepsaných podmínek skladování činí doba skladování 36 měsíců.
- Polomasky mají chránit před dráždivými chemickými látkami, vlhkostí a nečistotami.

**Limity použití**

| Třída přístroje | Násobek limitní hodnoty (LH) | Poznámky, omezení |
|---|---|---|
| Filtrační polomaska FFP1 | 4 | Nepoužívat proti částicím rakovinotvorných a radioaktivních látek, mikroorganismům (bakteriím, virům, houbám a jejich sporám) a enzymům. |
| Filtrační polomaska FFP2 | 10 | Nepoužívat proti částicím radioaktivních látek, virům a enzymům. |
| Filtrační polomaska FFP3 | 30 | – |

## (SK) Návod na použitie pre polomasky FFP1, FFP2, FFP3 filtrujúce častice

1) Pozrite si informácie od výrobcu
2) Teplota skladovania od −30 °C do +70 °CC
3) Vlhkosť vzduchu v sklade nie väčšia ako 80 %
4) Dátum spotreby – pri predpísanom skladovaní – pozri nálepku

**Účel použitia**
Polomaska filtrujúca častice je kompletným ochranným dýchacím prístrojom, ktorý pozostáva celý alebo z prevažnej časti z filtračného materiálu.
Polomasky filtrujúce častice sa používajú na ochranu dýchania proti neprchavým pevným alebo kvapalným časticiam (prach, dym, aerosóly, rozprášené aerosóly).

**Predpoklady pre použitie polomasiek filtrujúcich častice**
- Doba použitia nesmie prekročiť jednu pracovnú zmenu.
- Treba dodržiavať národné predpisy príslušnej krajiny.
- Návod na použitie si musíte prečítať a dodržiavať.
- Používateľ musí byť oboznámený s používaním a manipuláciou s prístrojom.